

**Zeitschrift:** Schweizerische Bauzeitung  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 78 (1960)  
**Heft:** 45

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 22.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# SCHWEIZERISCHE BAUZEITUNG

WOCHENSCHRIFT FÜR ARCHITEKTUR / INGENIEURWESEN / MASCHINENTECHNIK  
REVUE POLYTECHNIQUE SUISSE

ORGAN DES S.I.A. SCHWEIZERISCHER INGENEUR- UND ARCHITEKTEN-VEREIN  
UND DER G.E.P. GESELLSCHAFT EHEMAL. STUDIERENDER DER EIDG. TECHN. HOCHSCHULE  
GEGRÜNDET 1883 VON ING. A. WALDNER / HERAUSGEgeben von ING. W. JEGHER

**SIFRAG**

klimatisiert  
jeden  
Raum



SIFRAG BERN ZÜRICH BASEL LAUSANNE

#### Verlag

W. Jegher & A. Ostertag, Dianastrasse 5,  
Zürich / Tel. 23 45 07 / Postcheck VIII 6110  
Bürozeiten: Montag bis Freitag 7–12 Uhr  
und 13.45–17.30 Uhr. Samstags geschlossen.  
Postadresse:  
Schweiz. Bauzeitung, Postfach Zürich 39

#### Anzeigenverwaltung

Mosse-Annoncen AG., Zürich, Limmatquai 94 / Tel. 32 63 17 / Postcheck VIII 1027

#### INHALT

Baukunst des 19. Jahrhunderts. Von R. Zürcher . . . . .	725
Lünersee-Kraftwerk . . . . .	728*
Gasturbinen-Heizkraftwerk Bremen-Vahr . . . . .	734*
6. Kongress der Internat. Vereinigung für Brückenbau und Hochbau in Stockholm. Von B. Gilg . . . . .	735

#### Nekrologie

E. Thommann . . . . .	736*
A. Garatti . . . . .	737

#### Mitteilungen

Hallenbauten in Eisenbeton und Spannbeton, Französischer Wohnungsbaus, Teleskop-Bauweise für Leuchttürme . . . . .	737*
Persönliches. Eidg. Technische Hochschule, Umbau Fleischhalle zur Limmatgalerie . . . . .	738

#### Buchbesprechungen

Wärme- und Stoffaustausch in Arbeitsdiagrammen, von W. Matz. Grundlagen und Anwendung der Kerntechnik, vom VDI. Neuerscheinungen . . . . .	738
--	-----

#### Wettbewerbe

Gestaltung des Bahnhofplatzes Baden. Primarschulhaus Trübbach. Kantonsschule Luzern. Sparkasse der Amtei Kriegstetten. Gestaltung Bodmeralei Zürich-Riesbach. Reinigungsmaschine für Lunganersee . . . . .	739
--	-----

#### Mitteilungen aus dem S.I.A.

Cours sur la recherche opérationnelle . . . . .	739
---	-----

#### Ankündigungen

Schweizer Handzeichnungen aus dem Besitz der Gottfried-Keller-Stiftung. ETH-Tag 1960 . . . . .	739
Probleme des städtischen Verkehrs von Basel. Association Suisse pour l'Essai des Matériaux. VDI-Fachtagung «Stanztechnik» in Berlin. Sicherung des Menschen im Strassenverkehr. Fließende Fertigung — eine Forderung der Zeit. The Corrosion Exhibition, London 1960. Vortragskalender . . . . .	740

# Vadina

Vadina-Plast



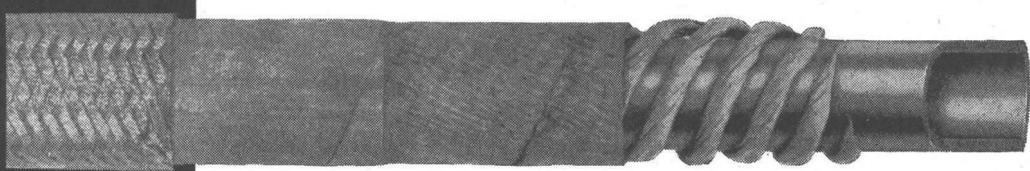
weich in Ringen, in den Dimensionen:

6/8    8/10    10/12    12/14    15/17    19/22    25/28 mm

lieferbar prompt ab **Schweizerwerk**

Schweizerprodukt mit Plastikisolation

Vadina



Dieses altbewährte Schweizerfabrikat ist ab Lager lieferbar in den Dimensionen:

6/8    8/10    10/12    12/14    15/17    19/22    25/28 mm  
1/8"    1/4"    5/8"    1/2"    5/8"    3/4"    1"

in den Ausführungen:  
weich in Ringen / halbhart in Stangen      nicht kalibriert / kalibriert

Schweizerprodukt mit höchsten Isolierwerten

Hersteller:

**Suhner & Co AG Herisau**

Vertrieb für die Schweiz:

**Julius Hess & Co Zürich**

Bahnhofstrasse 64

Verkauf durch Eisenhandlungen



Frostschutzmittel für Beton und Eisenbeton, pulverförmig. Ermöglicht Betonieren bei tiefer Temperatur. Greift Eisen nicht an. Feste Dosierung: 3%.

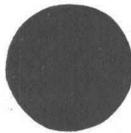
OB NORD OB SÜD  
OB WEST OB OST  
BEI KÄLTE BAU MIT

**BARRA-FROST**

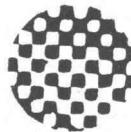
SALUBRA-TAPETEN können Ihr Zimmer mit Sonnenlicht füllen  
oder es kühl wie Quellwasser wirken lassen; aus einem  
Raum eine Sehenswürdigkeit machen.



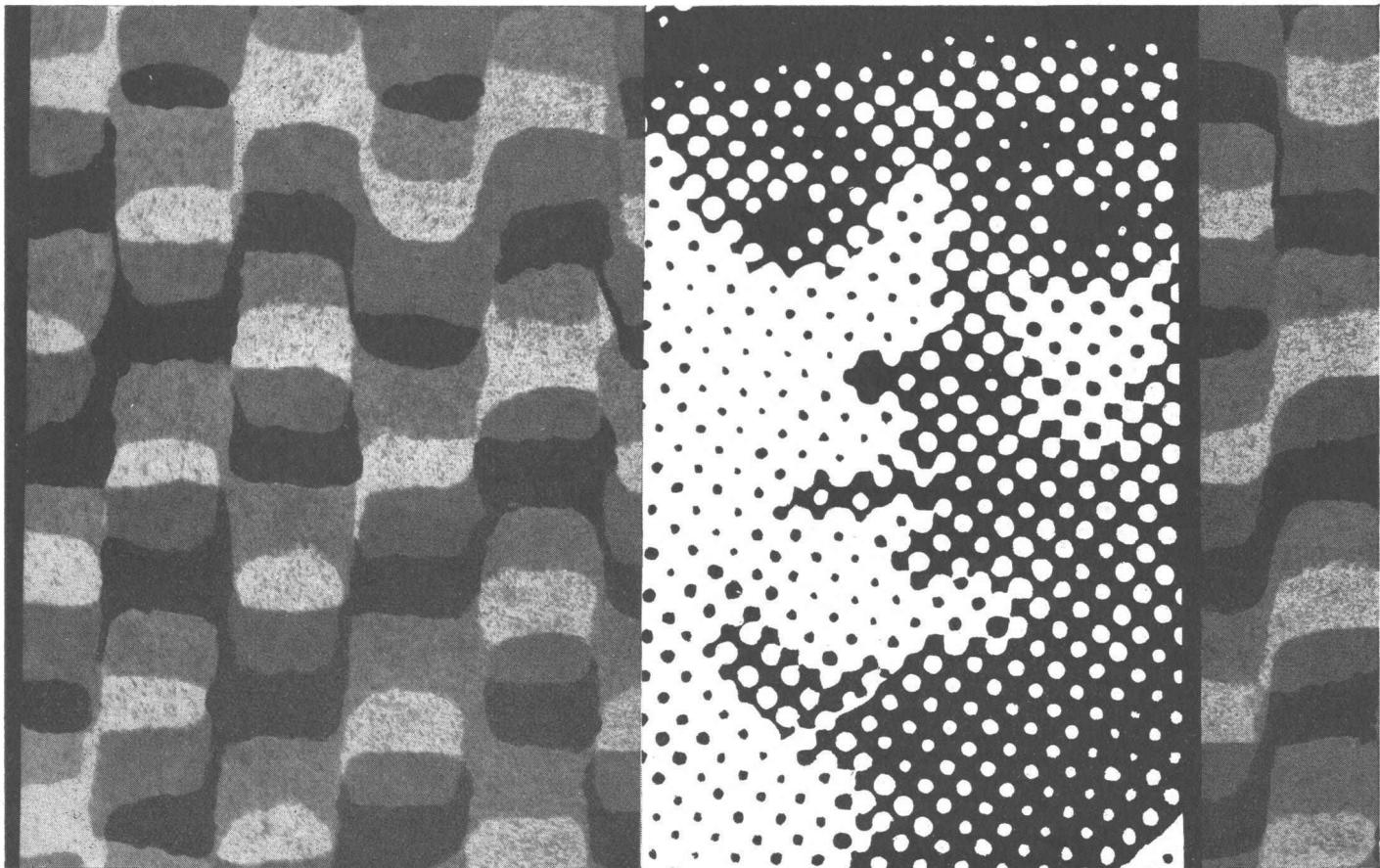
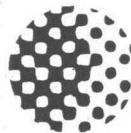
SALUBRA-TAPETEN verfügen über eine weite Skala an Farben  
und Mustern, die es Ihnen leichtmacht, für jeden  
Raum das einzig Richtige zu finden.



SALUBRA-TAPETEN lassen sich auf einfachste Weise abwaschen,  
so daß sie sich immer wieder verjüngen — die lichtechten  
Farben aber behalten ihren Glanz und ihre Wirkung.



SALUBRA-TAPETEN besitzen eine starke keimabtötende Wirkung  
und schaffen somit die Voraussetzungen für moderne  
Hygiene in Ihrem Heim.



VIELE

FUNKTIONEN

sprechen für

**Salubra**  
TAPETEN





**CRISTALLINA AG.**

MARMORBRÜCHE PECCIA (TI)

Betriebs- und Verkaufsbüro:  
Peccia (093) 87804  
Verwaltung: Zürich 2  
C.-F. Meyerstr. 14 (051) 239396

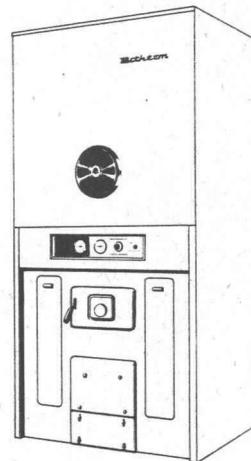
Heißes Wasser

# soviel Sie wollen

liefert Ihnen mit minimalen Kosten der Ideal-Bitherm, und zwar nicht nur für die Zentralheizung, sondern überall, wo heißes Wasser benötigt wird: für Küche und Bad, Gastgewerbe, Spitäler, gewerbliche Betriebe.

Der Ideal-Bitherm – die berühmte Kessel-Boiler-Kombination! – kommt nicht als Monstrum an Größe und Gewicht auf die Baustelle, muß nicht mit einem Kran in den Keller versenkt werden, bevor die Kellerdecke betoniert wird... nein! Der Ideal-Bitherm kommt in Einzelteilen an, und jeder Zentralheizungs-Monteur setzt ihn in wenigen Stunden zusammen. Und muß der Ideal-Bitherm nach Jahr und Tag zur Revision, dann entsteht keine Staatsaktion, es muß kein Ungetüm fortgeschafft und in die Fabrik spediert werden: an Ort und Stelle nimmt ihn der Zentralheizungs-Monteur auseinander, und abgenutzte Teile sind im Nu ersetzt.

Der große Feuerraum des Ideal-Bitherm ermöglicht die maximale Einstellung jedes Ölfeuerungsbrenners, daher hoher Wirkungsgrad! Mehr noch: sollte unser Land einmal von der Ölzufluss abgeschnitten sein – was auch schon da war! – dann kann jedes andere Heizmaterial verfeuert werden: Kohle, Holz, Karton, Zeitungen – alles! Die Umstellung von einem Brennstoff auf den anderen geht spielend vor sich. Rechnen Sie noch dazu, daß der Bitherm-Kessel aus Guß, seine Lebensdauer daher enorm ist und daß hinter dem Ideal-Bitherm die Garantie eines Weltunternehmens steht, so haben Sie die Erklärung, warum so viele Architekten und Bauherren einen Ideal-Bitherm wählen.



**IDEAL - Standard AG**

Dulliken b. Olten, Telefon (062) 51021



# IDEAL-BITHERM

Verblüffend niedrige Anschaffungs- und Betriebskosten



## Ein Architekt prüft den



# 122 S

**Situation:** Auf der Achse Schweden-Schweiz in allen Himmelsrichtungen, Temperaturen, Strassenverhältnissen, Höhenlagen und Kurven erprobt und bewährt.

**Konstruktion:** Aus bestem Schwedenstahl gefügte Ganzstahlkarosserie (rostfrei), 7-fach lackiert, Ausstattung durchwegs in erstklassigen Materialien. Solide, robuste, konzessionslos auf Leistung, Qualität und Sicherheit angelegte Konzeption. Doppelvergaser, 85 PS, Spitze 155 km/h.

**Räumlichkeiten:** Geräumiger 4/5-Sitzer, durch 4 Türen leicht zugänglich. Zeitgemäß bescheidene Aussendimensionen. Kopfraum und Kofferraum grosszügig.

**Besonderheiten:** Armaturenbrett, Sonnenblenden gepolstert; Steuersäule gibt unter Druck nach; Sicherheitsgurte.

**Rendite:** Das Hochgefühl, ein temperamentvolles (0-80 km in 11,7 Sek.), wirtschaftliches (8 Steuer-PS, 10 l/100 km) Fahrzeug jederzeit richtig in der Hand zu haben.

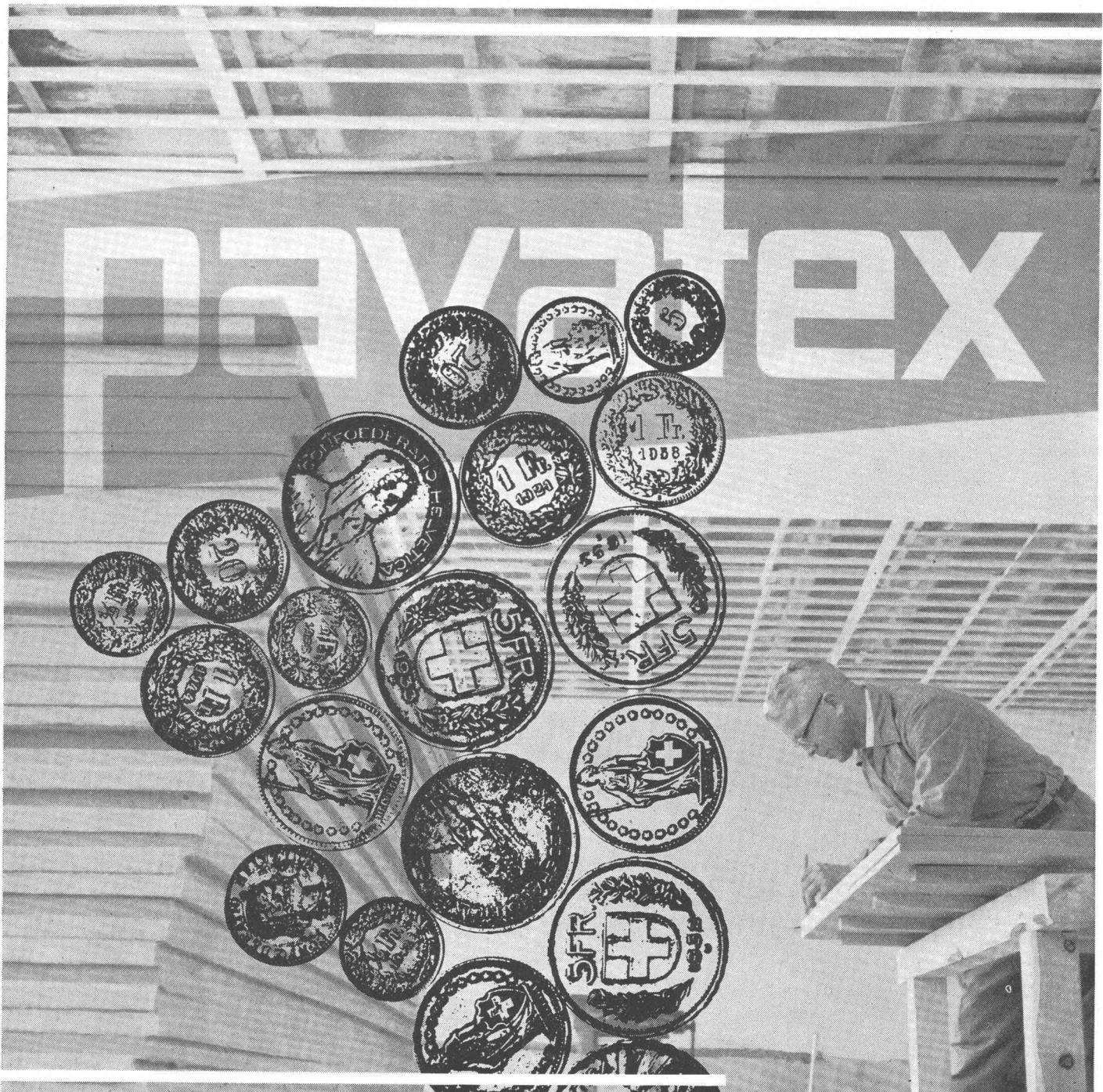
**Preis:** Fr. 11350.- Im Hinblick auf Leistung, Konstruktion, Sicherheit, geringen Unterhalt und Rendite durchaus angemessen.

**Antrag:** Dieses ansprechende Objekt empfiehlt sich zugleich als zuverlässiger Berufswagen, bequemer, sicherer Familienwagen und wohldotierter Sportwagen.

Die nächste VOLVO-Verkaufsstelle nennt Ihnen: **VOLVO-Import: Fritz Häusermann**, Bernerstrasse 188, Zürich 9, Tel. (051) 54 22 33  
Automobiles VOLVO S.A., 9 rue Caroline, Lausanne, Tel. (021) 22 92 95  
**VOLVO-Finanzierungsplan:** Auskunft durch Volvonia S.A., 40 rue du Rhône, Genf, Tel. (022) 26 21 50

## Faktor Materialkosten

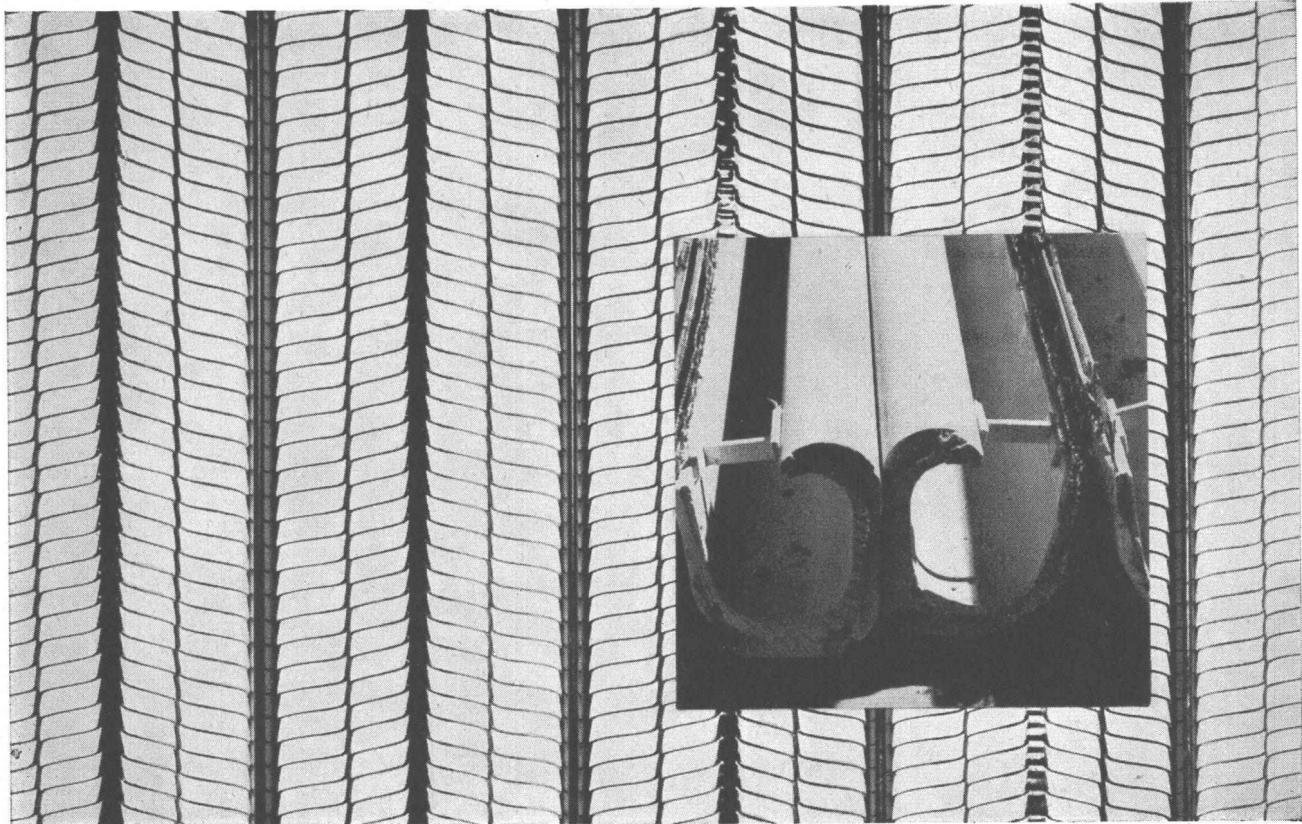
Mit was für Materialien bauen Sie? Beton oder Backstein, Kunststoff oder Holz? Dutzende verschiedener Baustoffe müssen Sie in Betracht ziehen, ihre Preise vergleichen und ihre Vor- und Nachteile gegeneinander abwägen. Denn nicht immer ist das Teuerste auch das Beste.



Wählen Sie als Architekt und Bauherr gute, preisgünstige Werkstoffe, die ein rationelles Arbeiten ermöglichen. Verwenden Sie für den Innenausbau Pavatex\*-Holzfaserplatten und Durolux\*-Decorplatten. Beide Sorten sind von hoher, gleichbleibender Qualität. Die Kostenberechnung wird es Ihnen beweisen: Der Ausbau mit Pavatex macht sich bezahlt! Pavatex AG Jenatschstraße 4, Zürich 2, Tel. 051/23 76 76

\* Pavatex und Durolux sind geschützte Markenbezeichnungen

# Gewölbe-Konstruktionen



**herabgesetzte Decken**

**Verschalungen**

**Kabinen-Trennwände**

**Kanäle für indirektes Licht**

**Verkleidungen aller Art etc.**

**am solidesten mit**

## Hesco-Rippenstreckmetall

**Verkauf durch Eisen- und**

**Baumaterialien-Händler**

**Bitte verlangen Sie den Prospekt von**

**Hess & Cie. Pilgersteg, Rüti ZH,**

**Drahtzieherei**

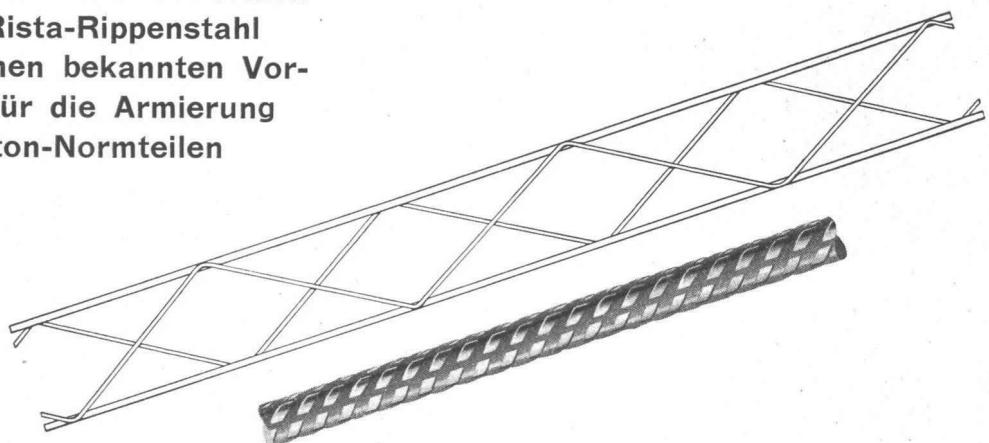
**Metallwaren- und Nagelfabrik**

**Telefon 055 43522**



*Hess & Cie. Pilgersteg, Rüti (Zürich)*

**Schweisskonstruktionen in  
allen wünschbaren Formen  
aus fi Rista-Rippenstahl  
mit seinen bekannten Vor-  
zügen für die Armierung  
von Beton-Normteilen**



- Rippenstahl

Beratung durch unsere Fachleute

**Drahtwerke  
Fischer & Co.  
Reinach AG**

Telephon (064) 615 55



**Schenkersforen**  
*Vitra-Flex*

**Die bewährte Store für Doppelverglasungs-  
fenster**

**Beliebige Lamellenverstellung**

**Grosse Farbwahl**

**Zuverlässige Getriebebedienung**

**Storenfabrik**

**Emil Schenker AG., Schönenwerd**

Telephon (064) 3 13 52

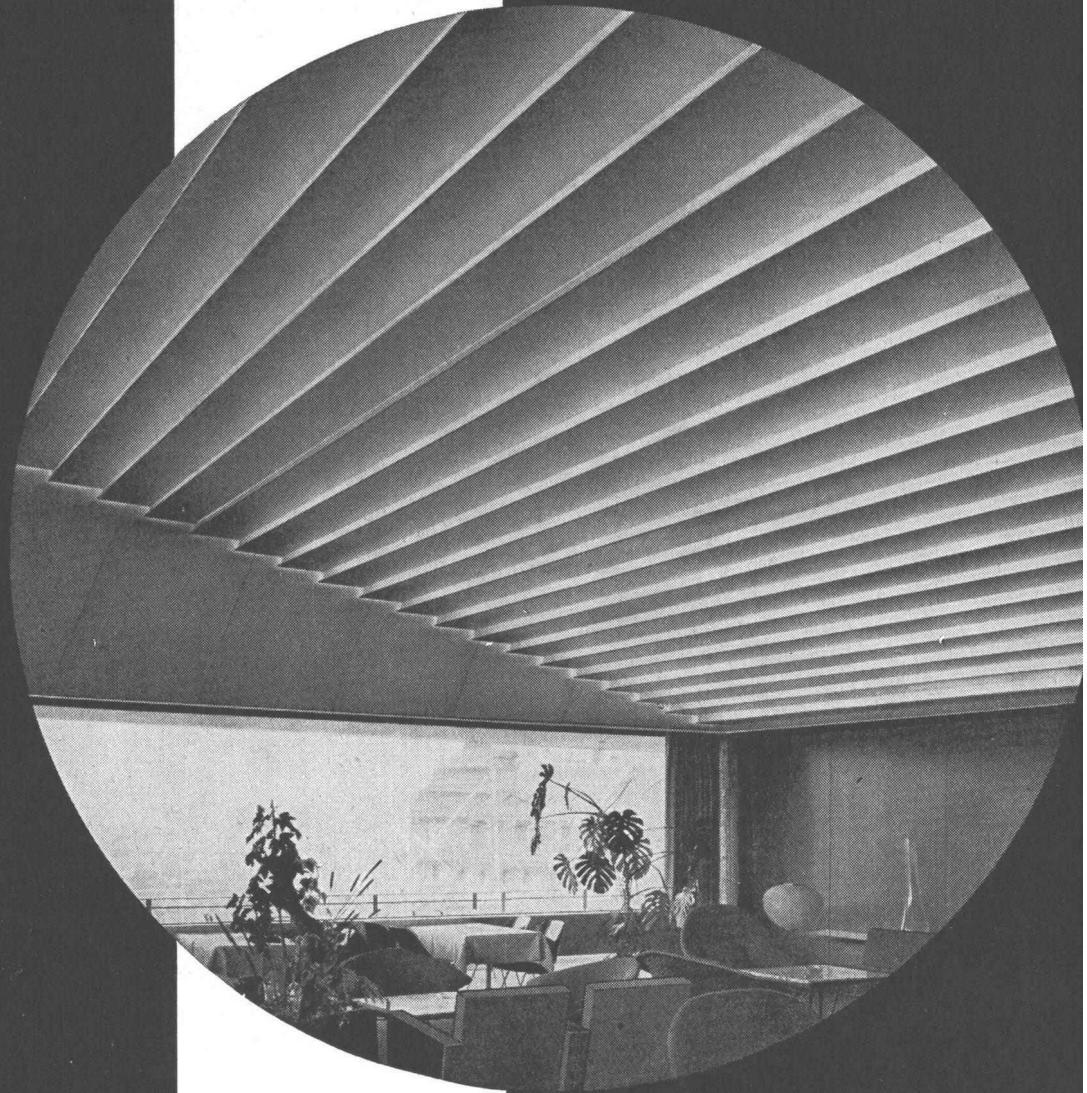
Filialen in: Basel, Bern, Genf, Lausanne, Lugano, Luzern, Solothurn, St. Gallen, Winterthur, Zürich

# BRIGATEX

verklebt  
auch  
Aluminium  
mit Holz



BRIGATEX  
der neuzeitliche Klebstoff löst auch  
schwierige Klebprobleme ohne An-  
wendung von Preßdruck.  
Unser technischer Dienst steht Ihnen  
jederzeit kostenlos zur Verfügung.



Im Jahre 1957 wurden im modernen  
Hotel „Astoria“ Luzern Aluminiumver-  
kleidungen mit BRIGATEX ausgeführt.  
Unser Bild:  
Dachrestaurant mit Deckenelementen  
aus Holz und Aluminiumplatten.



**Wenn PVC-  
Platten,  
Röhren und  
Stäbe – dann**

**WOPAVIN**



Worbla-Wopavin bietet Ihnen die beste Gewähr für stets gleichbleibende Qualität. Es ist leicht, gut zu verformen, säurefest, korrosionsbeständig und wird als Halbfabrikat an alle Kunststoff-Verarbeiter geliefert,

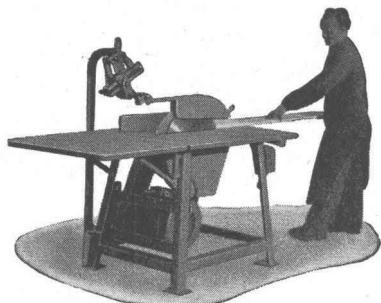
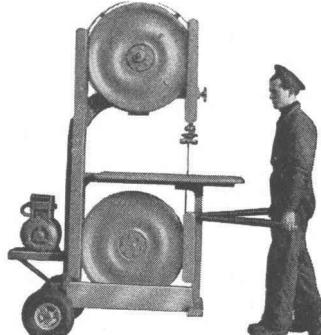
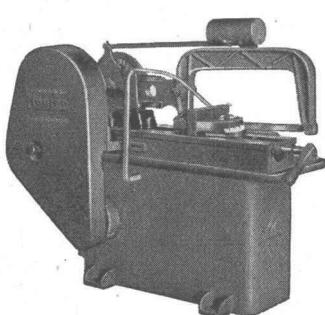
**in Platten, grau, olivgrün, hellgrün, weiss, schwarz, rot, hell-transparent,**

**in Röhren und Stäben,**  
Farbe grau.

Eine ausführliche Preisliste und die Broschüren

- Kunststoffe für Apparatebau, Spenglerei u. Installationen
- **WOPAVIN-Rohre und Formstücke für Ablaufleitungen**
- Kunststoffe im Bauwesen senden wir Ihnen gerne kostenlos zu.

Vertretung von  
**WOPAVIN-Hart-PVC:**  
**Otto Künzli AG**  
Bern, Laupenstrasse 4  
Tel. (031) 3 66 65



## PRAKTISCHE MASCHINEN FÜR DEN BAUPLATZ

### Bandsägen und Kreissägen

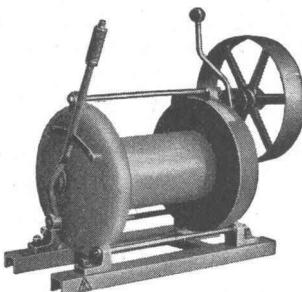
mit Benzin- oder Elektromotor in verschiedenen Ausführungen

### Kaltsägen zum Schneiden von Profileisen

Wir liefern ferner:

**Seilbahnen** für Materialtransporte aller Art, Einzelteile für Seilbahnen

**Seilwinden** Aufzugwinden mit Benzinmotor, Schlittenwinden, Motorfahrwinden, Windwerke bis 10 Tonnen Zugkraft



**L.E. Küpfer**

Maschinenfabrik

STEFFISBURG

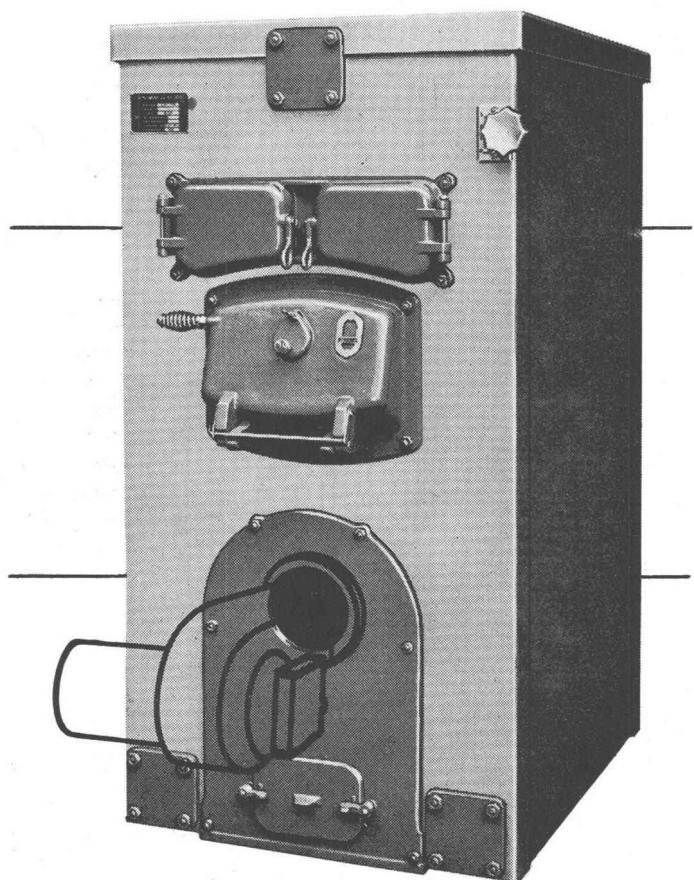
Tel. (033) 2 23 42





### Guss dient uns Menschen in hundertfacher Form

In der Schweiz wird während 6–7 Monaten mehr oder weniger konstant geheizt. Es lohnt sich deshalb, dem Heizungsproblem alle Aufmerksamkeit zu schenken. Eine zuverlässige Heizung hängt nicht zuletzt von der richtigen Wahl des Heizkessels ab. Robust... anspruchslos... bereit, jahrzehntelang zu dienen –, diese guten Eigenschaften sind beim Heizkessel aus Guss selbstverständlich. Dazu ist er korrosionssicher. Einzelteile können leicht ersetzt werden; die Umstellung von flüssigen auf feste Brennstoffe und umgekehrt ist ohne komplizierte Umbauarbeiten möglich (Notvorrat an Kohlen!). Darum: Wer baut, vertraut dem Kessel aus Guss! Guss – ein guter Entschluss!



Strebelwerk baut Heizkessel in moderner Formgebung, bewährter Konstruktion für Wohn-, Geschäfts- und Industriebauten mit Warmwasser-Heisswasserbetrieb für Öl- oder Koksfeuerung auf Grund 60jähriger Erfahrung. Strebel-Heizkessel – ein Be- griff! Verlangen Sie bitte Prospekte.

**Strebelwerk AG Rothrist**

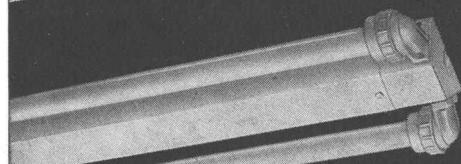
## Naßleuchten

5 interessante Typen  
aus dem neuen Fluora-Katalog

Modell aus dem Katalog



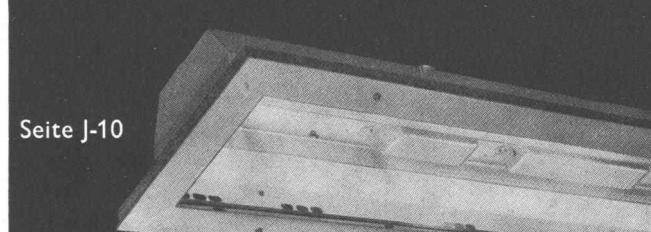
Seite J-2 (neueste Form)



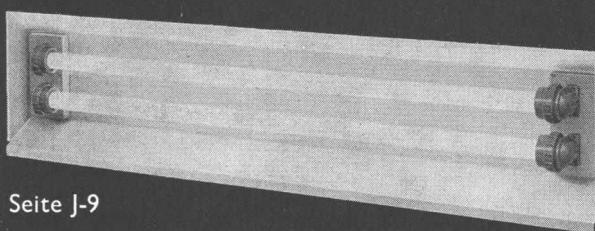
Seite J-5



Seite J-7



Seite J-10



Seite J-9



FLUORA Herisau  
Spezialfabrik  
für Fluoreszenz-Leuchten  
Tel. 071 / 523 63  
Beratung in allen lichttechnischen Fragen  
Kostenlose Ausarbeitung  
von Beleuchtungs-Projekten



Infrarot-Niedertemperatur

## Elektro-Strahlungs-Heizung die Heizung der Zukunft

löst das Heizproblem in kleinen und grössten Bauobjekten, mit niedrigsten Baukosten. Wirtschaftlich im Betrieb, kurze Aufheizzeit, sauber und betriebssicher in

**Chalets**  
**Ein- und Mehrfamilien-Häusern**  
**Kindergärten**  
**Restaurants**  
**Hotels**  
**Kirchen**  
**Büros und Läden**

Für  
**Schaufensterheizungen**  
ist das patentierte  
**STAR UNITY-Einbauprofil** führend.



Kindergarten Basel

Thermisch idealer, architektonisch unauffälliger Einbau der Strahlungsheizrohre an der Decke und unter dem Fensterlisch löst hier das Heizproblem mustergültig.

Kostenlose Ausarbeitung Ihrer Heizungsprojekte



**Elektro-Heizungen**  
Zürich 7/53, Drusbergstr. 10, Schweiz  
**AG Fabrik in Au ZH Tel. (051) 95 64 67**



## FLINTKOTE-Bodenbeläge

bieten enorme Vorteile. Sie sind wirtschaftlich, werden zu einem günstigen Preis verlegt und erfordern später keine besondere Pflege. Hervorragende Eigenschaften: Sehr strapazierfähig, staubfrei, fugenlos, frei von Rissen und hohlen Stellen, gleitsicher, schalldämpfend und füsswarm. Die FLINTKOTE-Beläge bleiben dauernd plastisch, sind jedoch dem schwersten Rollverkehr gewachsen; allfällige Eindrücke werden wieder glattgebügelt. FLINTKOTE wird andererseits durch Wärmeeinwirkung nicht aufgeweicht.

## FLINTKOTE

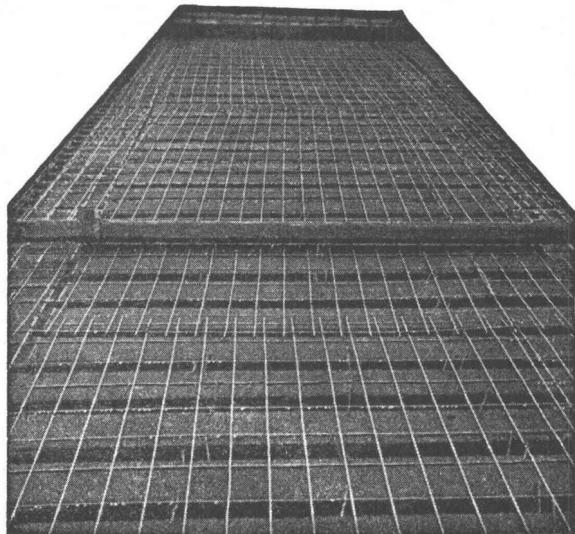
FLINTKOTE-Bodenbeläge sind seit Jahren mit bestem Erfolg eingebbracht worden in Lagerräumen, Speditionslokalen, Güterschuppen, Postgebäuden, Fabrikhallen usw.

Verlangen Sie nähere Auskunft durch

**WANNER A.G., HORGEN**

Telefon (051) 92 47 41

# Gut isoliert besser gebaut



Je besser die Isolation, umso geringer die Heizkosten. Die Ersparnisse an Heizkosten machen im Laufe der Jahre oft ein Vielfaches dessen aus, was eine gut isolierende Decke mehr kostet. Mit BAUKORK-Isolierdecken – K-Werte zwischen 0,58 und 0,68 – bauen Sie bei Wegfall von Gefällsbeton etc. sogar noch billiger!

Fragen Sie die Spezialisten mit grosser, praktischer Erfahrung.

## BAUKORK AG.

Verkaufsbüro Zurich, Gotthardstr. 61  
Telephon 051/238012 - Werk in Steinhäusen/Zug

### KX-Druckknopfschalter ~ 10 A 250 V

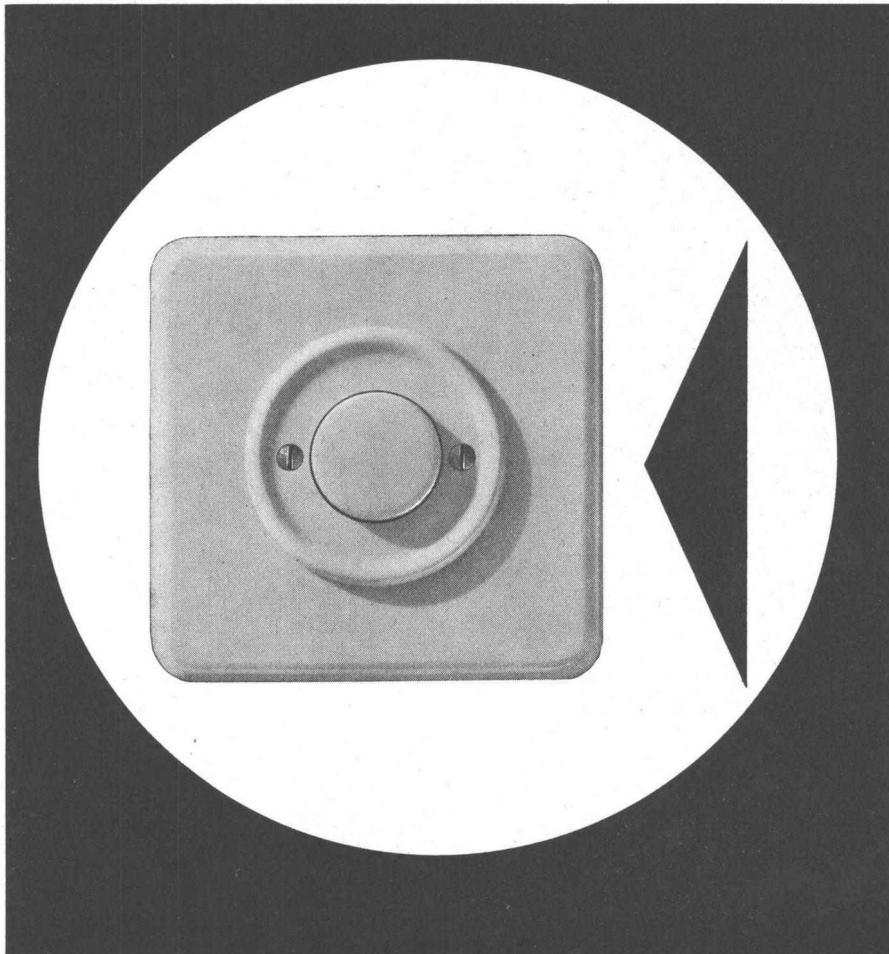
KX ist der erste Druckknopfschalter, der in Anpassung an den modernen Innenausbau in sieben verschiedenen Farben hergestellt wird.

Dank seiner hohen Abschaltleistung findet er auch in Hotels, Schulhäusern, Spitälern und andern Grossbeleuchtungsanlagen immer mehr Verwendung.

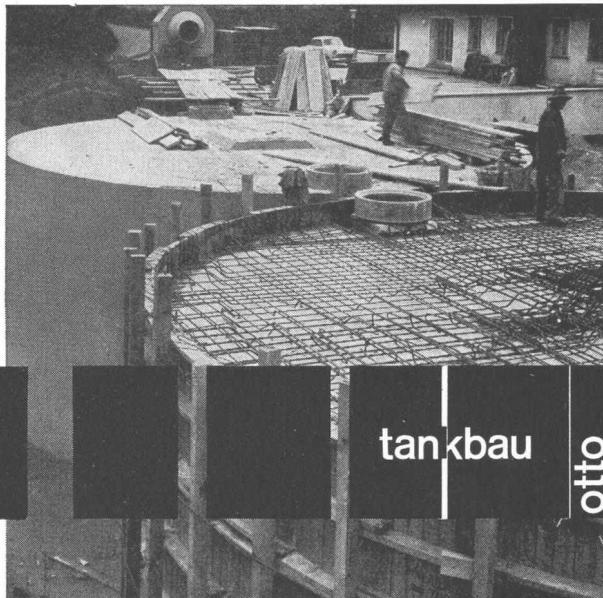
Zudem hat sich herausgestellt, dass durch die Druckbewegung beim Schalten Mauern und Tapeten in der Umgebung des Druckknopfschalters nicht mehr verschmutzt werden — ein Grund mehr, KX zu verwenden!

Xamax AG Zürich 50-Oerlikon  
Telephon (051) 46 64 84

**XAMAX**



**Der Betontank** System «Schneider» ist für die Lagerung von Heiz-, Dieselöl und Benzin vorteilhafter, weil wirtschaftlicher. Kein Rosten, keine Unterhaltskosten, keine Transportschwierigkeiten, unbeschränkte Haltbarkeit. Jegliche Tankform in allen Größen sofort ausführbar. - Spezialauskleidung, fugenlos, seit über 35 Jahren bewährt. Verlangen Sie unseren ausführlichen Prospekt.



tankbau

otto schneider zürich



Frohburgstr. 186, Tel. (051) 26 35 05

## GC Leichtmetallfenster Geilinger & Co. Winterthur

